

# STELLA

instrukcja do produktu o numerze katalogowym: 325341

**Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki  
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl**

- PL -

## PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia.

## MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem.

## CECHY FUNKCJONALNE

Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń. Do lampy dołączony jest pilot zdalnego sterowania. Lampa świeci w zadanym kolorze (białym lub RGB) lub w jednym z wielu zdefiniowanych trybów. Lampa posiada tryb muzyczny (świeci w rytm muzyki).

## ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilają wyłącznie napięciem znanomowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

## OCHRONA ŚRODOWISKA \*

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

## UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

- CZ -

## URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití.

## MONTÁŽ

Před zahájením montáže se seznam s návodem. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů.

## FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Použijte výrobek uvážlivě. Lampa je dodávána s dálkovým ovládním. Lampa svítí danou barvou (bílá nebo RGB) nebo v jednom z mnoha definovaných režimů. Lampa má hudební režim (svítí do rytmu hudby).

## POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydně. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Výrobek se nesmí přehřát nad dopuštěnou teplotu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Je nepřipustné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ \*

Dběj o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poabalových odpadků. Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebeného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utiřovány, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytnou místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebené zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Vyšše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

## POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

- DE -

## VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung.

## MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Montageabnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätstnetz

angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt.

## FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich. Die Lampe wird mit einer Fernbedienung geliefert. Die Lampe leuchtet in einer bestimmten Farbe (Weiß oder RGB) oder in einem von vielen definierten Modi. Die Lampe verfügt über einen Musikmodus (leuchtet im Rhythmus der Musik).

## BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständigtes Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

## UMWELTSCHUTZ \*

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiederhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschildlichbarmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Samen-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

## ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

- EE -

## EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduses ja üldeesmärideks.

## MONTEERIMINE

Enne kokupanemise tööde asumist tutvu

kasutamisejuhendiga. Monteerimise skeem: vaata illustratsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepärasest mehaanilisest kinnitusest ja elektrilisest ühendusest. Seade võib olla ühendatud tootlustus energiviõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid.

#### **OTSTARBEKOODES OMADUSED**

Kasutage toodet siseruumides. Lambiga on kaasas kaugjuhtimispult. Lamp paistab kindlas värvitoonis (valge või RGB) või ühes paljudes määratletud režiimides. Lambil on muusikarežiim (tuleb muusika rütmis).

#### **EKSPLUAATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED**

Pärast toote jahtumist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult toode ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toodet võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingele või pingevahemikuga. Kahjustatud või mittekomplekte toote kasutamine on vastuvõetamatu. Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toode töö alla häiritud.

#### **KEKONNAKAITSE \***

Hoolditse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitage pakendijäätmete segregatsiooni. See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ära kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid. Toodetel sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata tavalise prügi kasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist.

Toodet sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostatevat kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostatevat samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevaalt toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovime teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

#### **MÄRKUSED / NÄPUNÄITED**

Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

#### **- FI -**

#### **TARKOITUKSET / SOVELLUTUKSET**

Tuote on tarkoitettu talous- ja yleiskäyttöön. ASENNUS Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. Asennuskaava: katso kuvat. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliitäntä on suoritettu oikein. Tuotetta

on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardeja.

#### **OMINAISUDET**

Käytä tuotetta sisätiloissa. Valaisimen mukana tulee kaukosäädin. Lampu loistaa tietyssä värissä (valkoinen tai RGB) tai jossakin monista määritetyistä tiloista. Valaisimessa on musiikkitala (valot musiikin rytmiiin).

#### **KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO**

Suorita huolto katkaistuna virtalähteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vapaa pääsy. Tuote voi kuumentua kohonneeseen lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määritetyllä nimellisjännitteellä tai jännitealueella. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätäydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

#### **YMPÄRISTÖNSUOJELU \***

Pida huolta ympäristöstä. Suosittelemme lajittelemaan pakkauksen purun jälkeisiä jätteitä. Tämä merkintä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkittyjä laitteita ei saa heittää talousjätteiden joukkoon sakan uhall.

Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittely-, talteenotto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää. Näin merkityt tuotteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote. Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia lainmääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.

#### **TIEDOT / OHJEET**

Tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

#### **- GB -**

#### **INTENDED USE / APPLICATION**

Product designed for the use in households and for other similar general applications.

#### **MOUNTING**

Read the manual before mounting. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law.

#### **FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**

Use the product indoors. The lamp comes with a remote control. The lamp shines in a given color (white or RGB) or in one of many defined modes. The lamp has a music mode

(lights to the rhythm of music).

#### **USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

#### **ENVIRONMENTAL PROTECTION \***

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/ neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

#### **COMMENTS/GUIDELINES**

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

#### **- HR -**

#### **NAMENA / UPOTREBA**

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu.

#### **MONTAŽA**

Pre početka montaže pročitatje uputstvo. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski odredene standarde za kvalitet električne energije.

#### **FUNKCIONALNE OSOBINE**

Koristite proizvod u zatvorenom prostoru. Lampa dolazi s daljinskim upravljačem. Svjetiljka svijetli u zadanoj boji (bijeljelj ili RGB) ili u jednom od mnogih definiranih načina. Svjetiljka ima glazbeni mod (svijetli u ritmu glazbe).

#### **PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA**

Provedite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Proizvod se može zagrijati do povišene temperature.

Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona.

Neprihvatljivo je koristiti oštećeni ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

#### **ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE \***

Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaze. Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje / ponovno korišćenje / reciklaža / onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u stanicu za sakupljanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja. Informacijama o stanicama za sakupljanje/prijem raspoložive lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske Unije. Preporučujemo kontakt sa distributerom našeg proizvoda na datom području.

#### **PRIMEDBE / UPUTSTVA**

Neprihvatljivo je toga uputstva može dovesti do požara, opekotine, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete.

#### **- HU -**

##### **RENDELTERÉSZ / ALKALMAZÁS**

A termék felhasználható háztartásban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz.

##### **SZERELÉS**

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítést és az elektromos összeköttetést megfelelőségét. A termék kapcsolható a jogszabályban meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózatokhoz.

##### **FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK**

A terméket beltérben használja. A lámpának távirányító tartozik. A lámpa adott színben (fehér vagy RGB) vagy a sok meghatározott mód valamelyikében világít. A lámpának van zenei üzemmódja (zene ritmusára világít).

##### **HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS**

A karbantartás lekapcsolt tápfeszültség mellett végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket. Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A termék magas hőmérsékletre melegedhet fel. A terméket csak a megadott névleges feszültséggel vagy feszültségtartományal táplálja. Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működése zavart okozhat.

##### **KÖRNYEZETVÉDELLEM \***

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre.

Javasolt a csomagolási hulladék szegregációját

ja. Ez a jel mutatja az elhasználtótt elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formájt igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználtótt elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználtótt berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjön kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

##### **TANÁCSOK / JAVASLATOK**

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyag és nem anyagi kár veszélyével járhat.

#### **- IT -**

##### **DESTINAZIONE / USO**

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambiti generali.

##### **ASSEMBLAGGIO**

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione.

##### **CARATTERISTICHE FUNZIONALI**

Utilizzare il prodotto all'interno. La lampada viene fornita con un telecomando. La lampada brilla in un dato colore (bianco o RGB) o in una delle tante modalità definite. La lampada ha una modalità musicale (si illumina al ritmo della musica).

##### **RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE**

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si è raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato.

##### **PROTEZIONE AMBIENTALE \***

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti

di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.

I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

##### **AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**

Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

#### **- LT -**

##### **PASKIRTIS / TAIKYMAS**

Gaminys skirtas vartoti namų ūkiuose ir bendriems vartotojų tikslams.

##### **MONTAVIMAS**

Prieš pradėdami montuoti susipažink su instrukcija. Montavimo schema: žiūrėk iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanišškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriškai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus.

##### **FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**

Naudokite gaminį patalpoje. Lempa komplektuojama su nuotoliniu valdymo pulteliu. Lempa šviečia tam tikra spalva (balta arba RGB) arba vienu iš daugelio nustatytų režimų. Šviestuvas turi muzikos režimą (šviečia pagal muzikos ritmą).

##### **EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**

Priežiūrą atliktie atjungę maitinimą, kai gaminys atvės. Vykdykite tik švelniais ir sausais audiniais. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Neuždenkite gaminio. Užtikrinkite laisvą oro patekimą. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės temperatūros. Maitinkite gaminį tik su nurodytu vardinę įtampa arba įtampų diapazonu. Nepriimtina naudoti sugadintą ar nepilną gaminį. Stiprių elektromagnetinių triukščių srityje gali sutrikti gaminio veikimas.

##### **APLINKOSAUGA \***

Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliktų segregavimą. Šis ženklina nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai

privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savarankių kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Taip paženklinti gaminiai privalo būti perduoti sudėvėtų elektroninių ir elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl surinkėjų / priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekį kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinis reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

#### **PASTABOS / NURODYMAI**

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalias.

#### **- LV -**

#### **IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājāsaimniecībā un vispārējam izmantojumam.

#### **MONTĀŽA**

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžas shēma: skaties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārlicinās, vai ir piemērots mehāniskais piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošana elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma. **FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS** Izmantojiet produktu telpās. Lampai ir tālvaidības pults. Lampa spīd noteiktā krāsā (baltā vai RGB) vai vienā no daudzajiem definētajiem režīmiem. Lampai ir mūzikas režīms (iedegas mūzikas ritmā).

#### **EKSPLUĀTĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**

Veiciet apkopi ar atvienotu strāvas padevi pēc produkta atdzišanas. Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepārsēdīet izstrādājumu. Nodrošiniet brīvu gaisa piekļuvi. Produkts var uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai. Strādājiet izstrādājumu tikai ar norādīto nominālo spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. Spēģiņu elektromagnētisko traucējumu zonā var tikt traucēta izstrādājuma darbība.

#### **VIDES AIZSARDŽĪBA \***

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Letaicam šķirot iepakojumu atkritumus. Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem

atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādāšanas / atveidēšanas iekārtas / reciklēšana / neitralizēšana. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod attiecīgajā lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktais iekārtas daudzums. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiskie noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplānotājiem attiecīgajā reģionā.

#### **PIEZĪSMI / NORĀDĪJUMI**

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem.

#### **- RO -**

#### **SCOPUL / FOLOSIREA**

Produsul destinat utilizării în gospodării și de uz general.

#### **MONTAJUL**

Înainte de a trece pentru instalarea citește instrucțiunile. Diagrama de instalare: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că o conexiune buna de montare mecanice si electrice. Produsul poate fi conectat la rețea, care să corespundă standardelor de calitate definite de legislația de energie.

#### **CHARACTERISTICE FUNCTIONALE**

Utilizați produsul în interior. Lampa vine cu telecomandă. Lampa strălucește într-o anumită culoare (alb sau RGB) sau într-unul dintre multele moduri definite. Lampa are un mod muzical (luminează în ritmul muzicii).

#### **RECOMANDARILE DE OPERARE / INTRETINERE**

Întreținerea poate sa fie efectuate după deconectarea de la putere după ce produsul s-a răcit. Curată numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimice. A nu se acoperă produsul. Asigurați accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetice pot să apară probleme cu funcționarea aparatului.

#### **PROTECȚIE MEDIULUI \***

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeurilor după ambalajele.

Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeurii. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru

mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primirii sau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplice recomandările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

#### **COMENTARIU / SUGESTII**

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale.

#### **- SK -**

#### **URČENIE / POUŽITIE**

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie.

#### **MONTÁŽ**

Pred prístupím k montáži sa oboznámte s nivodom. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnoti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy.

#### **FUNKČNÉ VLASTNOSTI**

Výrobok používajte v interiéri. Svetidlo je dodávané s diaľkovým ovládaním. Lampa svieti v danej farbe (biela alebo RGB) alebo v jednom z mnohých definovaných režimov. Lampa má hudobný režim (svieti do rytmu hudby).

#### **POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA**

Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní po vychladnutí výrobku. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do zvýšenej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená.

#### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA \***

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu. Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhazovať do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / uloženie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytnú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v

мно́зстве не ва́жшио ако нова́ купована́ техника ровнакэ́го дру́ду. Тieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržíte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

#### POZNÁMKY / POKYNY

Nedodržiavanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

#### - UA -

#### ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення.

#### МОНТАЖ

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Схема монтажу; див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством.

#### ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Використовуйте продукт у приміщенні. Лампа йде з пультом дистанційного керування. Лампа світить заданим кольором (білим або RGB) або одним із багатьох визначених режимів. Лампа має музичний режим (горить в ритмі музики).

#### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб.

Забезпечити вільний доступ повітря.

Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг. Неприпустимо використовувати пошкоджені або некомплектні товари. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО

#### СЕРЕДОВИЩА\*

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання.

Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформація щодо пунктів збору/приймання можна

отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищевказані положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній

державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.  
**ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**  
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.

**input:**  
**220-240V**  
~50/60Hz

**output:**  
**DC 12V; 1A; 12W**

---

**max:**  
**12W**


---

**WHITE+RGB**

---

**IP20**

---

  
**200 cm**

vahetus on võimalik.

(FI) Valonlähdettä ei voi vaihtaa. Ohjauslaitteen vaihto on mahdollista.

(GB) The light source cannot be replaced. Replacement of control gear is possible.

(HR) Izvor svjetla se ne može zamijeniti. Moguća zamjena upravljačkog mehanizma.

(HU) A fényforrás nem cserélhető. A vezérlőegység cseréje lehetséges.

(IT) La sorgente luminosa non può essere sostituita. È possibile la sostituzione dell'alimentatore.


(LT) Šviesos šaltinio pakeičti negalima. Galimas valdymo įtaiso keitimas.


(LV) Gaismas avotu nevar nomainīt. Iespējama vadības ierīces nomaiņa.


(RO) Sursa de lumină nu poate fi înlocuită. Este posibilă înlocuirea dispozitivului de control.


(SK) Svetelný zdroj nie je možné vymeniť. Výmena ovládacieho zariadenia je možná.

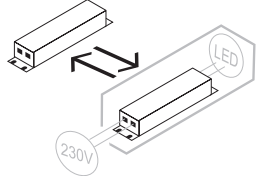
(UA) Джерело світла не можна замінити. Можлива заміна ПРА.







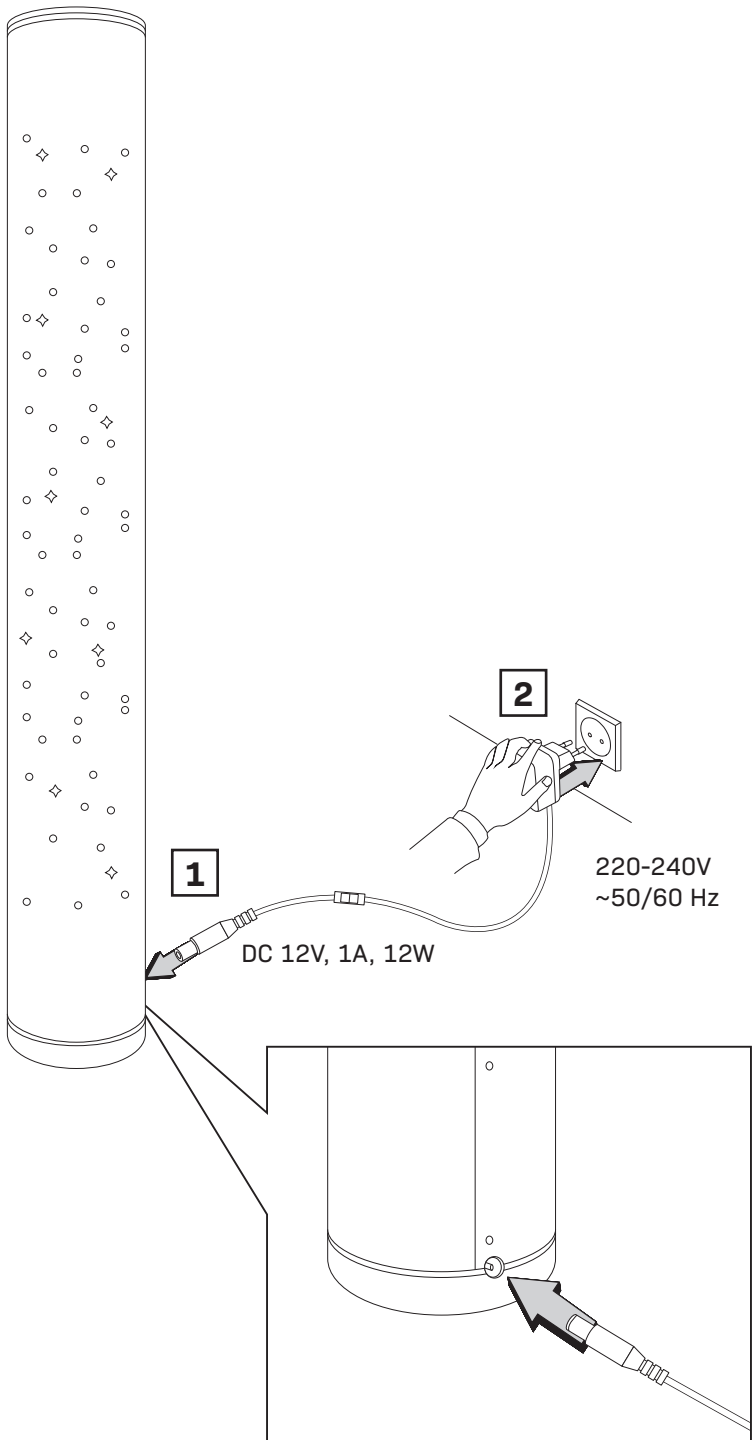


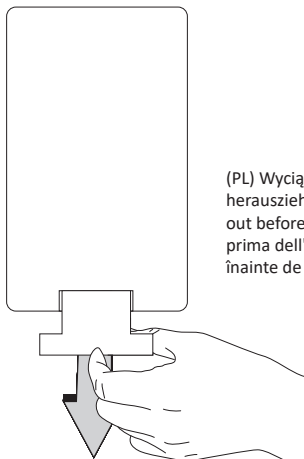


(PL) Wymiana źródła światła jest niemożliwa. Wymiana osprzętu sterującego jest możliwa.  
(CZ) Světelný zdroj nelze vyměnit. Výměna ovládacího zařízení je možná.  
(DE) Die Lichtquelle kann nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Vorschaltgeräten ist möglich.  
(EE) Valgusallikat ei saa asendada. Juhtseadme

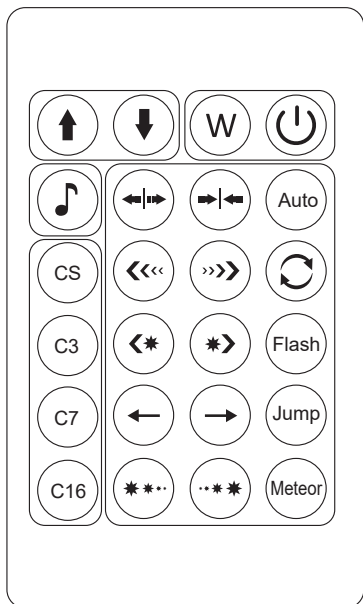


- \* (PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji  
(CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ" v návodu  
(DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel "UMWELTSCHUTZ" im Handbuch  
(EE) Prügikasti sümbol - vt juhendi peatükki "KESKONNAKAITSE"  
(FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku "YMPÄRISTÖNSUOJELU"  
(GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual  
(HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje "ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE" u priručniku  
(HU) Kuka szimbólum - lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELLEM" fejezetét  
(IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale  
(LT) Šiukšliadėžės simbolis - žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA"  
(LV) Mīkstes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu "VIDES AIZSARDZĪBA"  
(RO) Simbolul cosului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual  
(SK) Symbol smetného koša - pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode  
(UA) Символ сміттевого відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику





(PL) Wyciągnij przed użyciem (CZ) Před použitím vytáhněte (DE) Vor Gebrauch herausziehen (EE) Enne kasutamist tõmmake välja (FI) Vedä ulos ennen käyttöä (GB) Pull out before use (HR) Izvucite prije upotrebe (HU) Használat előtt húzza ki (IT) Estrarre prima dell'uso (LT) Prieš naudojimą ištraukite (LV) Pirms lietošanas izvelciet (RO) Scoateți înainte de utilizare (SK) Pred použitím vytahnite (UA) Витягніть перед використанням



(PL) Jaśniej/ciemniej (CZ) Světlejší/tmavší (DE) Heller/dunkler (EE) Heledam/tumedam (FI) Vaaleampi/tummempi (GB) Lighter/darker (HR) Svjetlije/tamnije (HU) Világosabb/sötétebb (IT) Più chiaro/più scuro (LT) Šviesesnis/tamsesnis (LV) Gaišāks/tumšāks (RO) Mai deschis/mai întunecat (SK) Svetlejšie/tmavšie (UA) Світліше/темніше



(PL) Kolor biały (CZ) Bílá barva (DE) Weiße Farbe (EE) Valge värv (FI) Valkoinen väri (GB) White color (HR) Bijela boja (HU) Fehér szín (IT) Colore bianco (LT) Balta spalva (LV) Balta krāsa (RO) Culoare alba (SK) Biela farba (UA) Білий колір



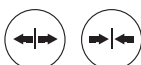
(PL) Włącz/wyłącz (CZ) Zapnuté/vypnuté (DE) An/aus (EE) Sisse/välja (FI) päällä/pois päältä (GB) On/off (HR) Uključeno/isključeno (HU) be/ki (IT) Acceso/spento (LT) įjungti/išjungti (LV) ieslēgts/izslēgts (RO) Pornit/oprit (SK) Zapnuté/vypnuté (UA) увімкнено/вимкнено



(PL) Tryb muzyczny: kolory zmieniają się w rytm muzyki (CZ) Hudební režim: barvy se mění podle rytmu hudby (DE) Musikmodus: Farben ändern sich im Takt der Musik (EE) Muusikarežiim: värvid muutuvad vastavalt musika rütmile (FI) Musiikkitala: värit muuttuvat musiikin tahdissa (GB) Music mode: colors change to the beat of the music (HR) Zene mód: a színek a zene ütemére változnak (IT) Modalità musica: i colori cambiano al ritmo della musica (LT) Muzikos režimas: spalvos keičiasi pagal muzikos ritmą (LV) Mūzikas režims: krāsas mainās atbilstoši mūzikas ritmam (RO) Modul muzical: culorile se schimbă în ritmul muzicii (SK) Režim hudby: farby sa menia podľa rytmu hudby (UA) Музичний режим: кольори змінюються в такт музиці



(PL) Automatyczne przełączanie między trybami (CZ) Automatické přepínání mezi režimy (DE) Automatischer Wechsel zwischen den Modi (EE) Automaatne ümberlülitamine režiimide vahel (FI) Automaattinen vaihto tilojen välillä (GB) Automatic switching between modes (HR) Automatsko prebacivanje između načina rada (HU) Automatikus váltás az üzemmódok között (IT) Passaggio automatico da una modalità all'altra (LT) Automatinis režimų perjungimas (LV) Automātiska pārslēgšanās starp režīmiem (RO) Comutare automată între moduri (SK) Automatické prepínanie medzi režimami (UA) Автоматичне перемикання між режимами

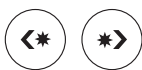


(PL) Rozchodzenie się kolorów (od środka/do środka) (CZ) Šíření barev (z centra/do centra) (DE) Farbausbreitung (von der Mitte/zur Mitte) (EE) Värvri levik (keskelt/keskele) (FI) Värin leviäminen (keskustasta/keskustaan) (GB) Color spreading (from the center/to the center) (HR) Širenje boje (od centra/do centra) (HU) Színterjedés a központtól/a középpontig) (IT) Diffusione dei colori (dal centro/al centro) (LT) Spalvų sklaida (iš centro/i centru) (LV) Krāsu izkļiedšana (no centra/uz centru) (RO) Răspândirea culorii (de la centru/spre centru) (SK) Šírenie farby (z centra/do centra) (UA) Поширення кольору (від центру/до центру)

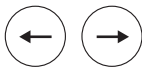


(PL) Efekt wyciągania kolorów (w górę/w dół) (CZ) Efekt vytažení barvy (nahoru/dolů) (DE) Farbzieheffekt (oben/unten) (EE) Värvitõmbeefekt (üles/alla) (FI) Värin vetohoste (ylös/alas) (GB) Color pull effect (up/down) (HR) Efekt povlačenja boje (gore/dolje) (HU) Színhúzó hatás (fel/le) (IT) Effetto pull colore (su/giù) (LT) Spalvos traukimo efektas (aukštyn/žemyn) (LV) Krāsu vilkšanas efekts (augšup/lejup) (RO) Efect de tragere a culorii (sus/jos) (SK) Efekt ťahania farieb (hore/dole) (UA) Ефект затягування кольору (вгору/вниз)

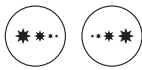




(PL) Efekt pulsowania kolorów (w górę/w dół) (CZ) Efekt pulzování barev (nahoru/dolů) (DE) Farbpulseffekt (oben/unten) (EE) Värvipulseeriv efekt (üles/alla) (FI) Väriä sykkiävä vaikutus (ylös/alas) (GB) Color pulsing effect (up/down) (HR) Efekt pulsiranja boja (gore/dolje) (HU) Színpulzáló hatás (fel/le) (IT) Effetto pulsante colore (su/giù) (LT) Spalvos pulsujantis efektas (aukštyn/žemyn) (LV) Krāsu pulsējošs efekts (uz augšu/uz leju) (RO) Efect de pulsare a culorii (sus/jos) (SK) Efekt pulzovania farieb (hore/dole) (UA) Ефект пульсації кольору (вгору/вниз)



(PL) Efekt płynięcia kolorów (w górę/w dół) (CZ) Efekt toku barev (nahoru/dolů) (DE) Farbflusseffekt (oben/unten) (EE) Värvivoolu efekt (üles/alla) (FI) Värvivirtatehoste (ylös/alas) (GB) Color flow effect (up/down) (HR) Efekt protoka boja (gore/dolje) (HU) Színáramlási hatás (fel/le) (IT) Effetto flusso di colore (su/giù) (LT) Spalvų srauto efektas (aukštyn/žemyn) (LV) Krāsu plūsmas efekts (augšup/lejup) (RO) Efect de flux de culoare (sus/jos) (SK) Efekt toku farieb (hore/dole) (UA) Ефект потоку кольорів (вгору/вниз)



(PL) Rozbłysk kolorów (w górę/w dół) (CZ) Shluk barev (nahoru/dolů) (DE) Farbburst (oben/unten) (EE) Värvipurse (üles/alla) (FI) Väripursee (ylös/alas) (GB) Color burst (up/down) (HR) Rafal boja (gore/dolje) (HU) Színkitörés (fel/le) (IT) Scoppio colore (su/giù) (LT) Spalvų plūpsnis (aukštyn/žemyn) (LV) Krāsu pārrāvums (augšup/lejup) (RO) Explozie de culoare (sus/jos) (SK) Náraz farieb (hore/dole) (UA) Вибух кольорів (вгору/вниз)



(PL) Przetaczanie kolorów (CZ) Přepínání barev (DE) Farbwechsel (EE) Värvivahetus (FI) Värien vaihto (GB) Colors switching (HR) Prebacivanje boja (HU) Színváltás (IT) Cambio di colore (LT) Spalvų perjungimas (LV) Krāsu maiņa (RO) Schimbarea culorilor (SK) Prepínanie farieb (UA) Перемикання кольорів



(PL) Powolne miganie kolorów (CZ) Pomalé blikání barev (DE) Langsames Blinken der Farben (EE) Värvide aeglane vilkumine (FI) Hidasta värien vilkkumista (GB) Slow flashing of colors (HR) Jašnief/ciemniej (HU) Sporo bljeskanje boja (IT) Lampeggio lento dei colori (LT) Lėtas spalvų mirksėjimas (LV) Lēna krāsu mirgošana (RO) Intermiteera lentă a culorilor (SK) Pomalé blikanie farieb (UA) Повільне миготіння кольорів



(PL) Szybkie miganie kolorów (CZ) Barvy rychle blikají (DE) Farben blinken schnell (EE) Värvid vilguvad kiiresti (FI) Värit vilkkuvat nopeasti (GB) Colors flashing fast (HR) Boje brzo bljeskaju (HU) A színek gyorsan villognak (IT) Colori che lampeggiano velocemente (LT) Spalvos greitai mirga (LV) Krāsas ātri mirgo (RO) Culorile clipeasc rapid (SK) Farby rýchlo blikajú (UA) Кольори швидко блимають



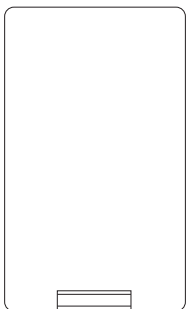
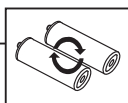
(PL) Płynna zmiana kolorów (CZ) Hladká změna barvy (DE) Sanfter Farbwechsel (EE) Sujuv värvimuutus (FI) Tasainen värienmuutos (GB) Smooth color change (HR) Glatka promjena boje (HU) Sima színváltás (IT) Cambio di colore uniforme (LT) Sklandus spalvos pasikeitimas (LV) Sklandus spalvos pasikeitimas (RO) Schimbare lină de culoare (SK) Hladká zmena farby (UA) Плавна зміна кольору



(PL) Wybór koloru (CZ) Výběr barvy (DE) Farbauswahl (EE) Värvivalik (FI) Värien valinta (GB) Color selection (HR) Izbor boja (HU) Színválasztás (IT) Selezione del colore (LT) Spalvos pasirinkimas (LV) Krāsu izvēle (RO) Alegerea culorilor (SK) Výber farieb (UA) Вибір кольору



(PL) Aranżacja 3-kolorowa / 7-kolorowa / wielokolorowa (CZ) 3-barevné / 7-barevné / vícebarevné uspořádání (DE) 3-Farben-/7-Farben-/Mehrfarben-Anordnung (EE) 3-värviline / 7-värviline / mitmevärviline paigutus (FI) 3-väri / 7-väri / moniväriäinen järjестely (GB) 3-color / 7-color / multi-color arrangement (HR) 3-bojni / 7-bojni / višebojni raspored (HU) 3 szín / 7 szín / több szín elrendezése (IT) Disposizione a 3 colori / 7 colori / multicolore (LT) 3 spalvų / 7 spalvų / kelių spalvų išdėstymas (LV) 3 krāsu / 7 krāsu / daudzkrāsu izkārtojums (RO) Aranjament 3 culori / 7 culori / multicolor (SK) 3-farebné / 7-farebné / viacfarebné usporiadanie (UA) 3-колірне / 7-колірне / багатоколірне розташування



(PL) Wymiana baterii: nacisnij element z lewej strony (wskazany strzałką) i wysuń szufladkę. W komplecie bateria CR2025. (CZ) Výměna baterie: stiskněte prvek na levé straně (označený šipkou) a vysuňte zásuvku. Baterie CR2025 součástí. (DE) Batteriewechsel: Drücken Sie auf das Element auf der linken Seite (angezeigt durch den Pfeil) und ziehen Sie die Schublade heraus. CR2025-Batterie im Lieferumfang enthalten. (EE) Patarei vahetamine: vajutage vasakpoolset elementi (näidatud noolega) ja libistage sahtel välja. Komplektis CR2025 patarei. (FI) Pariston vaihto: paina vasemmalla olevaa elementtiä (merkitty nuolella) ja liu'uta laatikko ulos. Mukana CR2025-paristo. (GB) Replacing the battery: press the element on the left side (indicated by the arrow) and slide out the drawer. CR2025 battery included. (HR) Zamjena baterije: pritisnite element na lijevoj strani (označen strelicom) i izvucite ladicu. Baterija CR2025 uključena. (HU) Az elem cseréje: nyomja meg a bal oldalon lévő elemet (nyíl jelzi), és csúsztassa ki a fiókot. CR2025 elem tartozék. (IT) Sostituzione della batteria: premere l'elemento sul lato sinistro (indicato dalla freccia) e sfilare il cassetto. Batteria CR2025 inclusa. (LT) Baterijos keitimas: paspauskite kairėje pusėje esantį elementą (pažymėtą rodykle) ir ištraukite stalčių. Komplekte yra CR2025 baterija. (LV) Baterijas nomaina: nospiediet kreisajā pusē esošo elementu (norādīts ar bultiņu) un izbīdiat atvilktni. Komplektā ietilpst CR2025 baterija. (RO) Înlocuirea bateriei: apăsați elementul din partea stângă (indicată de săgeată) și glisați sertarul. Baterie CR2025 inclusă. (SK) Výmena batérie: stlačte prvok na ľavej strane (označený šipkou) a vysuňte zásuvku. Vráťate batérie CR2025. (UA) Заміна батарей: натисніть на елемент зліва (вказано стрілкою) і висуньте шухляду. Акумулятор CR2025 в комплекті.

- (PL) Pilot na podczerwień. Zawsze kieruj pilota w stronę dolnej części lampy. W przeciwnym razie może nie działać prawidłowo.
- (CZ) Infračervené dálkové ovládání. Dálkový ovladač vždy mířte ke spodní části lampy. V opačném případě nemusí fungovat správně.
- (DE) Infrarot-Fernbedienung. Richten Sie die Fernbedienung immer auf die Unterseite der Lampe. Andernfalls funktioniert es möglicherweise nicht richtig.
- (EE) Infrapuna kaugjuhtimispuult. Suunake kaugjuhtimispuult alati lambi põhja poole. Vastasel juhul ei pruugi see korralikult töötada.
- (FI) Infrapuna kaukosäädin. Suuntaa kaukosäädin aina lampun alaosa kohti. Muuten se ei ehkä toimi kunnolla.
- (GB) Infrared remote control. Always point the remote control towards the bottom of the lamp. Otherwise, it may not work properly.
- (HR) Infracrveni daljinski upravljač. Daljinski upravljač uvijek usmjerite prema dnu svjetiljke. U suprotnom, možda neće raditi ispravno.
- (HU) Infravörös távirányító. A távirányítót mindig a lámpa alja felé irányítsa. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem működik megfelelően.
- (IT) Telecomando a infrarossi. Puntare sempre il telecomando verso la parte inferiore della lampada. In caso contrario, potrebbe non funzionare correttamente.
- (LT) Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultas. Nuotolinio valdymo pultą visada nukreipkite į lempos apačią. Priešingu atveju jis gali neveikti tinkamai.
- (LV) Infrasarkanā tālvadības pults. Vienmēr pavērsiet tālvadības pulti pret lampas apakšdaļu. Pretējā gadījumā tas var nedarboties pareizi.
- (RO) Telecomanda cu infrarosu. Îndreptați întotdeauna telecomanda spre partea de jos a lămpii. În caz contrar, este posibil să nu funcționeze corect.
- (SK) Infračervené diaľkové ovládanie. Diaľkový ovládač vždy nasmerujte na spodnú časť lampy. V opačnom prípade nemusí fungovať správne.
- (UA) Інфрачервоний пульт дистанційного керування. Завжди спрямовуйте пульт дистанційного керування на нижню частину лампи. Інакше він може не працювати належним чином.

